



DE

Option zur Nachrüstung

ON HASE XQ

Entlastungsarm für Brennerschlauchpaket

099-004314-EW500

Zusätzliche Systemdokumente beachten!

15.03.2022

**Register now
and benefit!**
**Jetzt Registrieren
und Profitieren!**

www.ewm-group.com



Allgemeine Hinweise

WARNUNG



Betriebsanleitung lesen!

Die Betriebsanleitung führt in den sicheren Umgang mit den Produkten ein.

- Betriebsanleitung sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise lesen und befolgen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Die Betriebsanleitung ist am Einsatzort des Gerätes aufzubewahren.
- Sicherheits- und Warnschilder am Gerät geben Auskunft über mögliche Gefahren. Sie müssen stets erkennbar und lesbar sein.
- Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen hergestellt und darf nur von Sachkundigen betrieben, gewartet und repariert werden.
- Technische Änderungen, durch Weiterentwicklung der Gerätetechnik, können zu unterschiedlichem Schweißverhalten führen.

Wenden Sie sich bei Fragen zu Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Besonderheiten am Einsatzort sowie dem Einsatzzweck an Ihren Vertriebspartner oder an unseren Kundenservice unter +49 2680 181-0.

Eine Liste der autorisierten Vertriebspartner finden Sie unter www.ewm-group.com/en/specialist-dealers.

Die Haftung im Zusammenhang mit dem Betrieb dieser Anlage ist ausdrücklich auf die Funktion der Anlage beschränkt. Jegliche weitere Haftung, gleich welcher Art, wird ausdrücklich ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss wird bei Inbetriebnahme der Anlage durch den Anwender anerkannt.

Sowohl das Einhalten dieser Anleitung als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Gerätes können vom Hersteller nicht überwacht werden.

Eine unsachgemäße Ausführung der Installation kann zu Sachschäden führen und in der Folge Personen gefährden. Daher übernehmen wir keinerlei Verantwortung und Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßem Betrieb sowie falscher Verwendung und Wartung ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

© EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach Germany

Tel: +49 2680 181-0, Fax: -244

E-Mail: info@ewm-group.com

www.ewm-group.com

Das Urheberrecht an diesem Dokument verbleibt beim Hersteller.

Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung.

Der Inhalt dieses Dokumentes wurde sorgfältig recherchiert, überprüft und bearbeitet, dennoch bleiben Änderungen, Schreibfehler und Irrtümer vorbehalten.

Datensicherheit

Der Anwender ist für die Datensicherung von sämtlichen Änderungen gegenüber der Werkseinstellung verantwortlich. Die Haftung für gelöschte persönliche Einstellungen liegt beim Anwender. Der Hersteller haftet hierfür nicht.

1 Sicherheitsvorschriften**1.1 Zu Ihrer Sicherheit****⚠️ WARNUNG**

Keine unsachgemäßen Reparaturen und Modifikationen!
Um Verletzungen und Geräteschäden zu vermeiden, darf das Gerät nur von befähigten Personen (autorisiertes Servicepersonal) repariert bzw. modifiziert werden!
Garantie erlischt bei unbefugten Eingriffen!

- Im Reparaturfall befähigte Personen (autorisiertes Servicepersonal) beauftragen!



Unfallgefahr bei Außerachtlassung der Sicherheitshinweise!
Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann lebensgefährlich sein!

- Sicherheitshinweise dieser Anleitung sorgfältig lesen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Personen im Arbeitsbereich auf die Einhaltung der Vorschriften hinweisen!

⚠️ VORSICHT

Pflichten des Betreibers!
Zum Betrieb des Gerätes sind die jeweiligen nationalen Richtlinien und Gesetze einzuhalten!

- Nationale Umsetzung der Rahmenrichtlinie (89/391/EWG) über die Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes der Arbeitnehmer bei der Arbeit sowie die dazugehörigen Einzelrichtlinien.
- Insbesondere die Richtlinie (89/655/EWG) über die Mindestvorschriften für Sicherheit und Gesundheitsschutz bei Benutzung von Arbeitsmitteln durch Arbeitnehmer bei der Arbeit.
- Die Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung des jeweiligen Landes.
- Errichten und Betreiben des Gerätes entsprechend IEC 60974-9.
- Den Anwender in regelmäßigen Abständen zum sicherheitsbewussten Arbeiten anhalten.
- Regelmäßige Prüfung des Gerätes nach IEC 60974-4.

Diese Ergänzungsblätter sind ausschließlich in Verbindung mit der entsprechenden Standardbetriebsanleitung des beschriebenen Produktes gültig! Diese Ergänzungsblätter erweitern bzw. ersetzen ein oder mehrere, gleichnamige Kapitel der entsprechenden Standardbeschreibung. Betriebsanleitungen sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere der Sicherheitshinweise lesen und befolgen!

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

2.1 Allgemein

WARNUNG



Gefahren durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch!

Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen für den Einsatz in Industrie und Gewerbe hergestellt. Es ist nur für die auf dem Typenschild vorgegebenen Schweißverfahren bestimmt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können vom Gerät Gefahren für Personen, Tiere und Sachwerte ausgehen. Für alle daraus entstehenden Schäden wird keine Haftung übernommen!

- Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß und durch unterwiesenes, sachkundiges Personal verwenden!
- Gerät nicht unsachgemäß verändern oder umbauen!

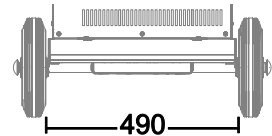
VORSICHT



Ungeeignete Spurweite der Stromquelle!

Geräte mit einer zu geringen Spurweite dürfen nicht mit dieser Option ausgerüstet werden, da diese bei ungünstiger Belastung kippen und in der Folge Personen verletzen können.

- Das Fahrgestell der Stromquelle muss eine Spurbreite von min. 490 mm aufweisen!



2.2 Anwendungsbereich

Brennerentlastungsarm für Brennerschlauchpakete.

Ausschließlich für Gerätevarianten mit Spurverbreiterung!

2.3 Verwendung und Betrieb ausschließlich mit folgenden Geräten

- Drive XQ
- Drive XQ AC

2.4 Kurzbeschreibung der notwendigen Arbeitsschritte

- Brennerentlastungsarm an der Fußplatte montieren
- Fußplatte aufsetzen und verschrauben.
- Drahtvorschubgerät auf Brennerentlastungsarm montieren.
- Teleskoparm am Brennerentlastungsarm montieren

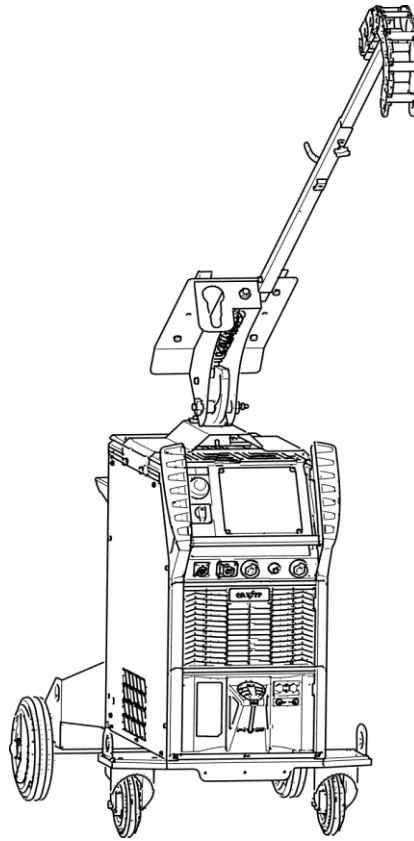
2.5 Abbildung der montierten Option

Abbildung 2-1

3 Umbau

3.1 Allgemein

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag!
Wartungsarbeiten an Geräten, die nicht vom Netz getrennt sind, können zu erheblichen Verletzungen führen!

- Das Gerät zuverlässig vom Netz trennen.
- Netzstecker ziehen!
- 4 Minuten warten, bis Kondensatoren entladen sind!

3.2 Stückliste

Vor dem Umbau das Nachrüstset auf Vollständigkeit prüfen (siehe Stückliste).

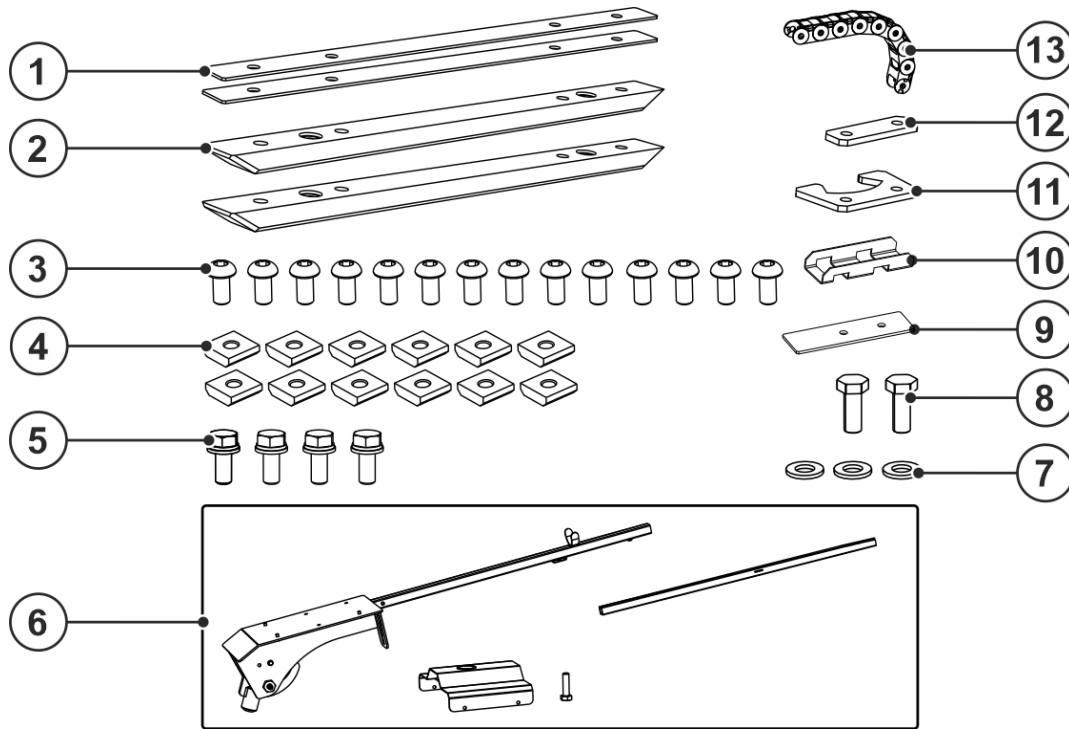






Abbildung 3-1

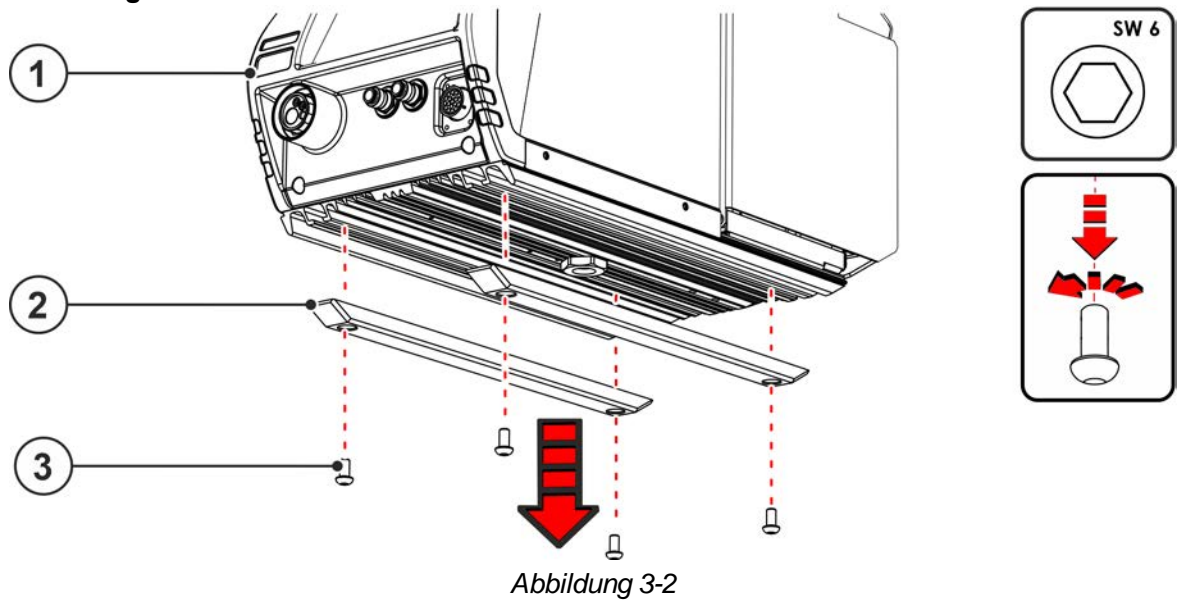
Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Isolierplatte	094-025087-00001
2	2	Gleitschiene	092-003512-00000
3	14	Flachkopfschraube (Innensechskant) - M8 x 16	094-007803-00000
4	12	Nutenstein - M8	094-008640-00000
5	4	Sechskantschraube (Teile unverlierbar) - M8 x 20	064-000511-00000
6	1	Brennerentlastungsarm	092-004271-00000
7	3	Unterlegscheibe - M8	064-000586-00000
8	2	Sechskantschraube - M8 x 25	064-000657-00000
9	1	Druckplatte	094-028041-00000
10	1	Montageplatte	094-028042-00000
11	1	Riegelplatte	094-028076-00000
12	1	Distanzplatte	094-028077-00000
13	1	Schleppkette	094-028032-00000

3.3 Werkzeuge – Hilfsmittel

Die angegebenen Hilfsmittel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Symbol	Typ	Beschreibung
	SW 6	Werkzeug für Innensechskantschrauben mit Schlüsselweite 6 mm
	SW 13	Werkzeug für Sechskantschrauben mit Schlüsselweite 13 mm
	SW 22	Werkzeug für Sechskantschrauben mit Schlüsselweite 22 mm
	SW 30	Werkzeug für Sechskantschrauben mit Schlüsselweite 30 mm

3.4 Vorbereitung



Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Drahtvorschubgerät	
2	2	Gleitschiene	
3	4	Flachkopfschraube (Innensechskant) - M8 x 16	094-007803-00000

- Gleitschienen vom Drahtvorschubgerät demontieren.

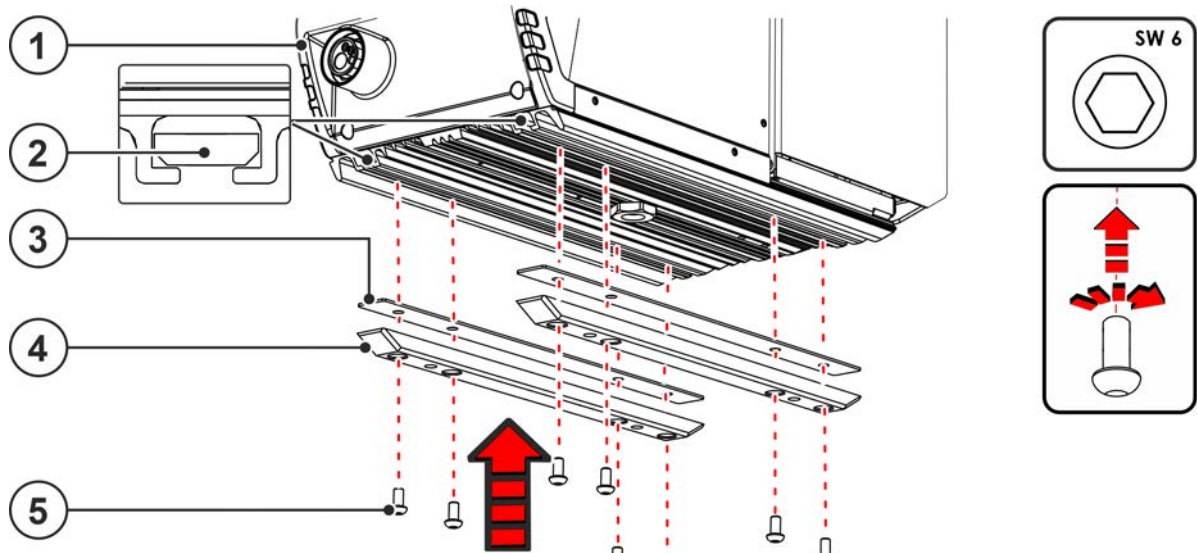


Abbildung 3-3

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Drahtvorschubgerät	
2	8	Nutenstein - M8	094-008640-00000
3	2	Isolierplatte	094-025087-00001
4	2	Gleitschiene	092-003512-00000
5	8	Flachkopfschraube (Innensechskant) - M8 x 16	094-007803-00000

- Gleitschienen und Isolierplatten mit Befestigungsmaterial am Drahtvorschubgerät montieren.

3.5 Montage

3.5.1 Entlastungsarm für Brennerschlauchpaket

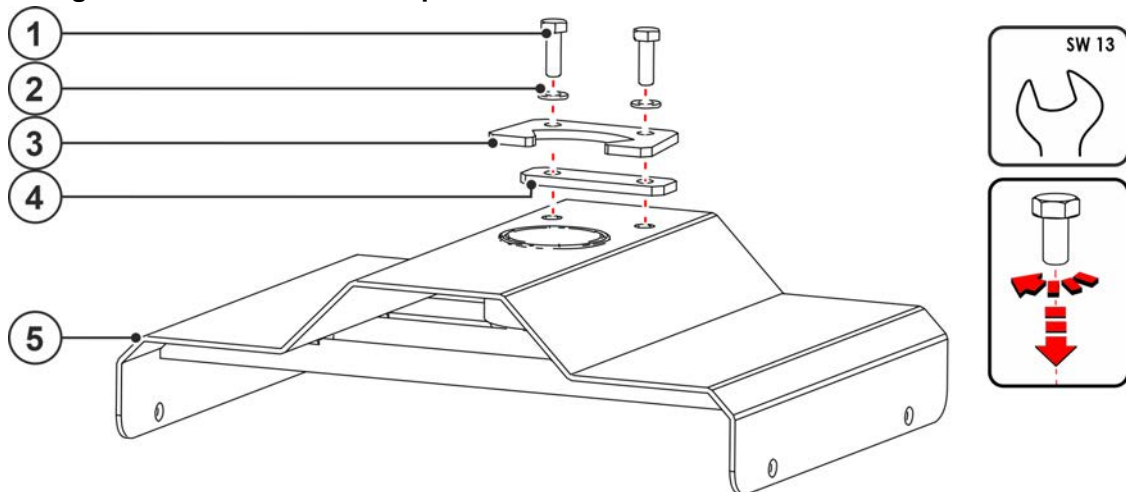


Abbildung 3-4

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Sechskantschraube - M8 x 25	064-000657-00000
2	2	Unterlegscheibe - M8	064-000586-00000
3	1	Riegelplatte	094-028076-00000
4	1	Distanzplatte	094-028077-00000
5	1	Fußplatte	

- Riegelplatte mit Distanzplatte und Befestigungsmaterial an der Fußplatte montieren.

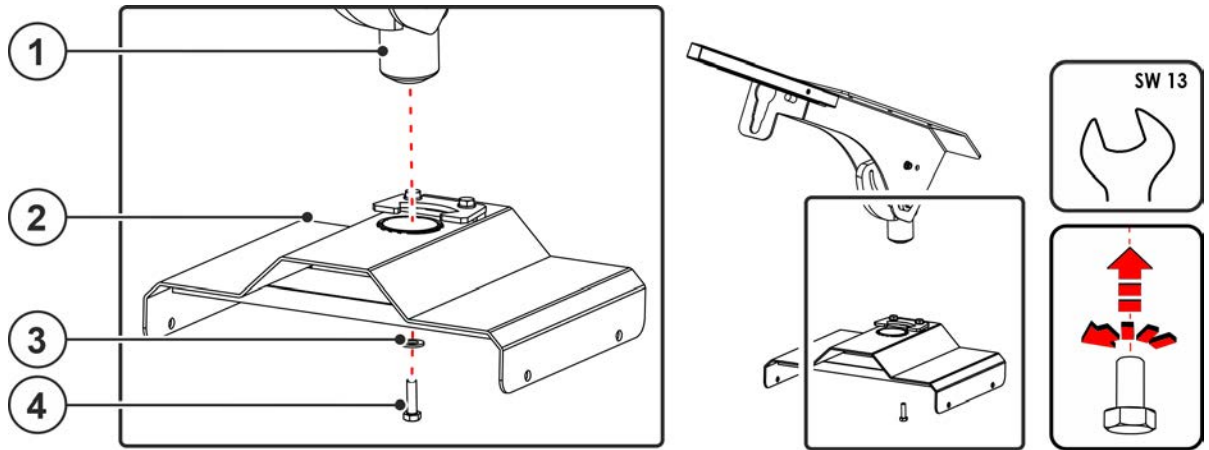


Abbildung 3-5

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Drehdorn	
2	1	Fußplatte	
3	1	Unterlegscheibe - M8	064-000586-00000
4	3	Sechskantschraube - M8 x 30	

- Drehdorn des Brennerentlastungsarm mit Befestigungsmaterial an der Fußplatte montieren.

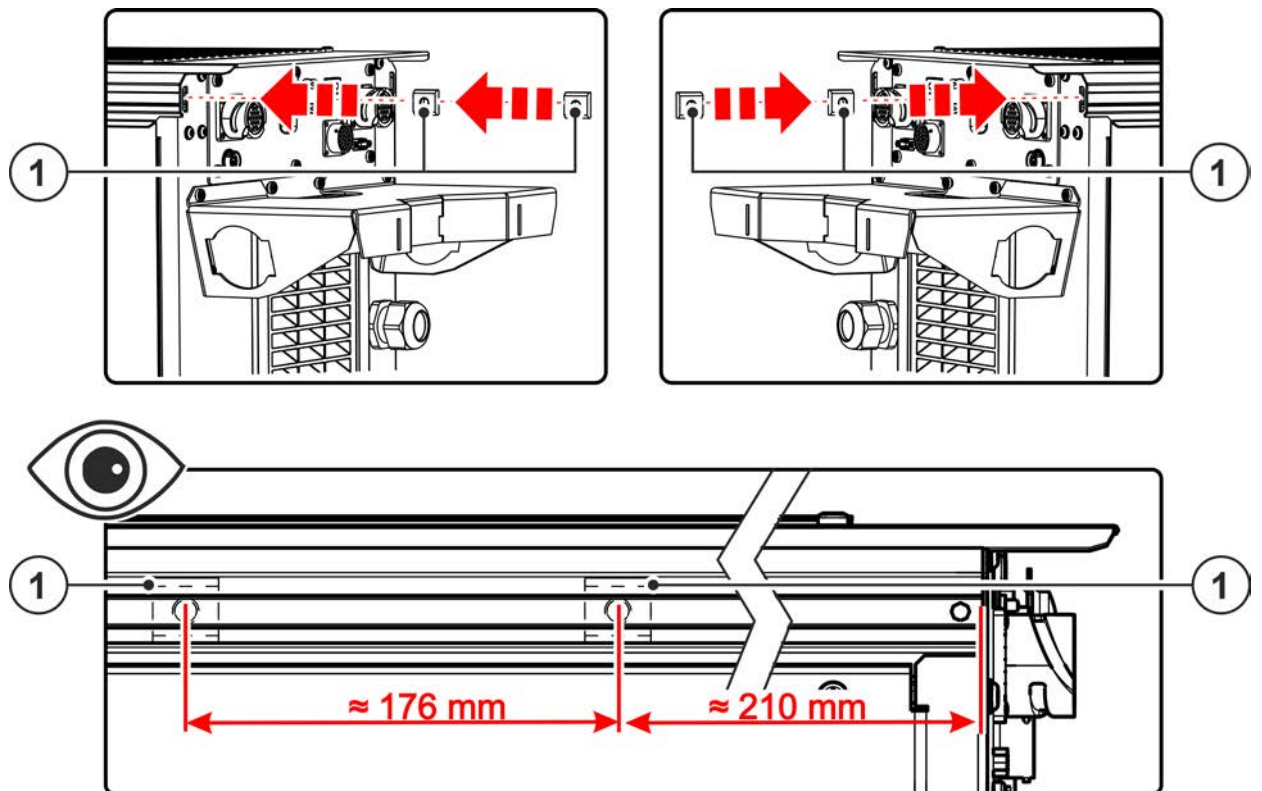


Abbildung 3-6

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	4	Nutenstein - M8	094-008640-00000

- Nutensteine in die Nut einschieben und positionieren.

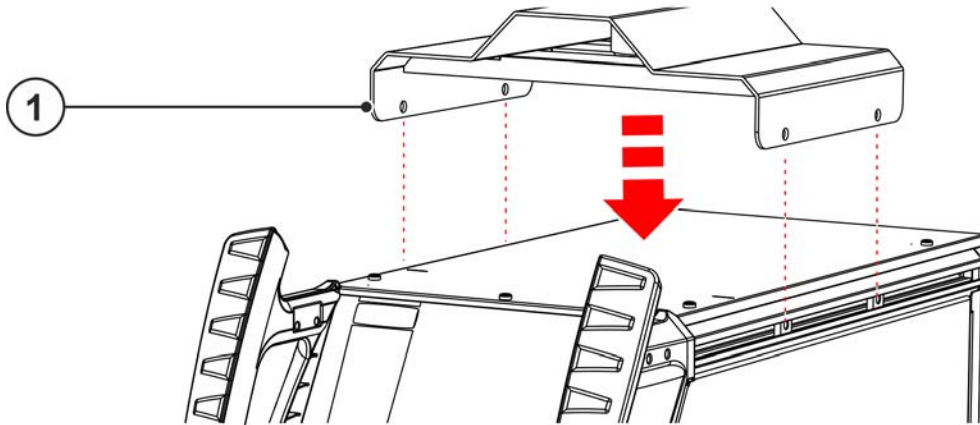


Abbildung 3-7

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Fußplatte	

- Fußplatte auf der Stromquelle positionieren.

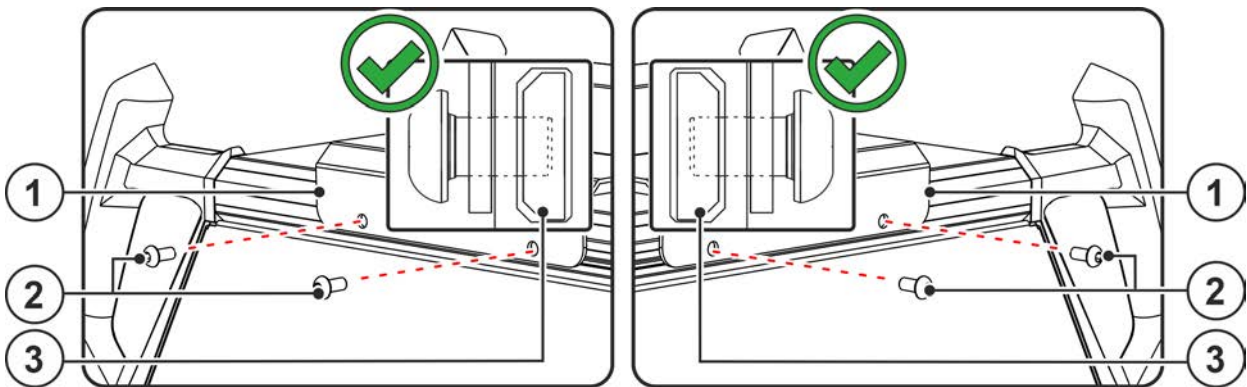


Abbildung 3-8

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Fußplatte	
2	4	Flachkopfschraube (Innensechskant) - M8 x 16	094-007803-00000
3	4	Nutenstein - M8	094-008640-00000

- Fußplatte mit Befestigungsmaterial an der Stromquelle montieren.

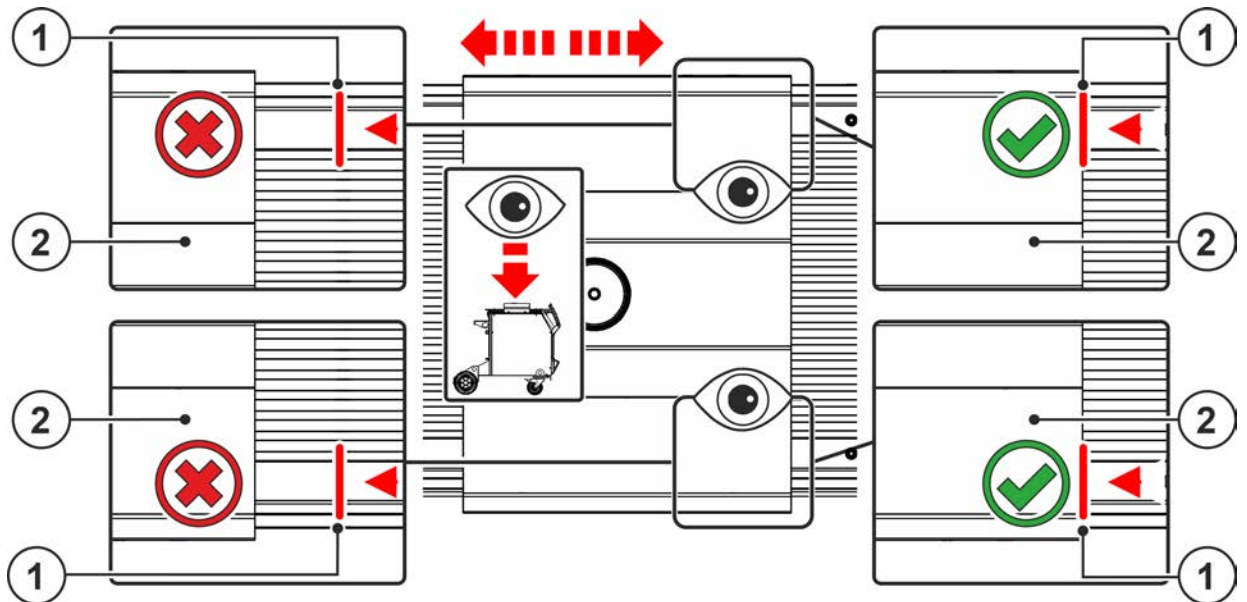


Abbildung 3-9

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Fußplatte	
2	1	Positionsmarkierung	

- Fußplatte an der Positionsmarkierung ausrichten.

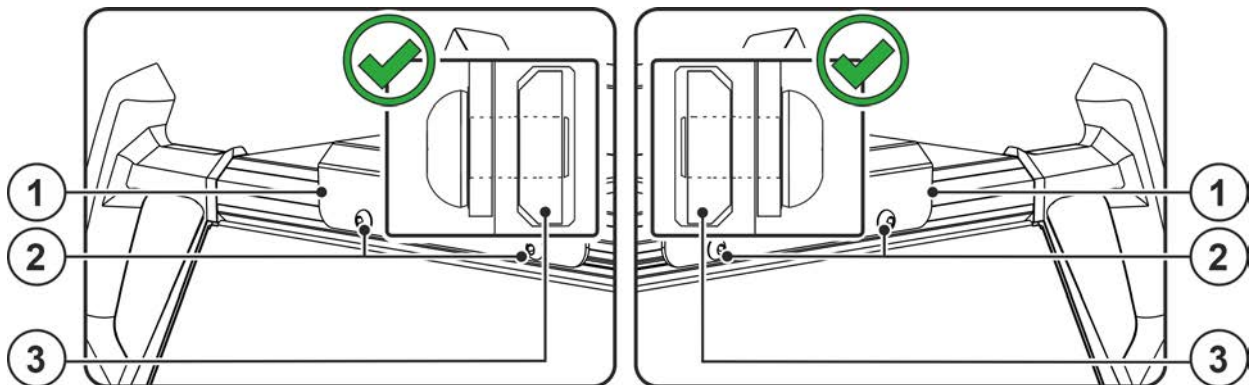


Abbildung 3-10

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Fußplatte	
2	4	Flachkopfschraube (Innensechskant) - M8 x 16	094-007803-00000
3	4	Nutenstein - M8	094-008640-00000

- Befestigungsmaterial der Fußplatte fest anziehen.

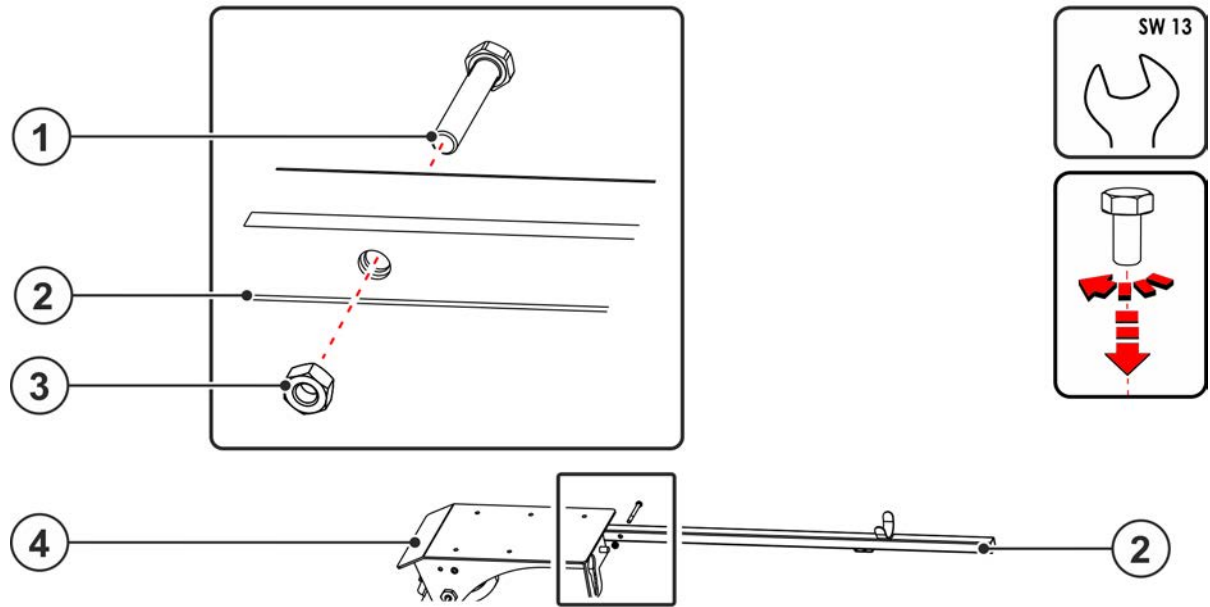


Abbildung 3-11

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Sechskantschraube	
2	1	Teleskoprohr	
3	1	Sechskantmutter	
4	1	Brennerentlastungsarm	

- Teleskoprohr auf den Brennerentlastungsarm schieben und mit Befestigungsmaterial montieren.

3.5.2 Absenken des Brennerentlastungsarms
⚠ VORSICHT

Gefahr durch herabstürzenden Brennerentlastungsarm!
Beim Lösen der Spannfeder kann sich der Brennerentlastungsarm unkontrolliert lösen und in der Folge ggf. Personen verletzen.

- Bei der Demontage der Sechskantmutter den Brennerentlastungsarm sichern.
- Montage des Teleskoparm nach der Montage des Drahtvorschubgeräts durchführen.

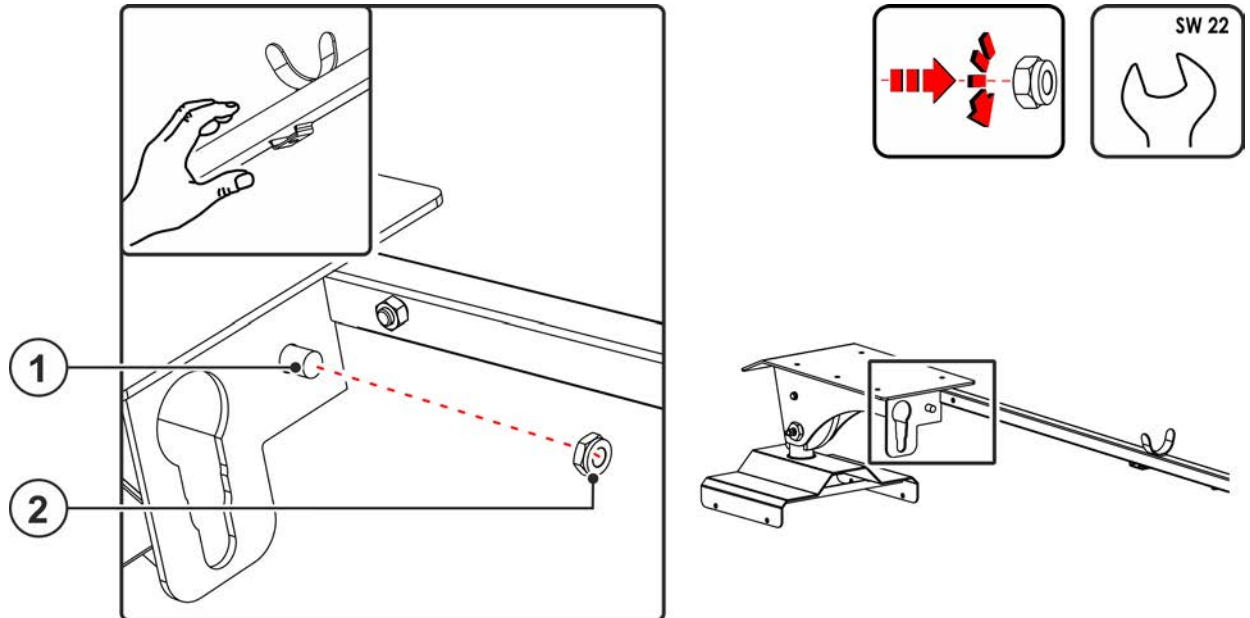
 Um eventuelles Quietschen zu vermeiden ist **Wartungsspray** zu verwenden.


Abbildung 3-12

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Sechskantmutter	
2	1	Ringöse der Spannfeder	

- Brennerentlastungsarm sichern.
- Sechskantmutter von der Spannfeder demontieren.
- Brennerentlastungsarm in die horizontale Position absenken.

3.5.3 Drahtvorschubgerät

⚠ VORSICHT



Sturzgefahr!

Bei nicht ordnungsgemäß auf der Halterung positionierten Zubehörkomponenten, können diese stürzen, beschädigt werden und in der Folge ggf. Personen verletzen.

- Vor jedem Transport und vor jeder Inbetriebnahme den sicheren Halt der Zubehörkomponenten kontrollieren!
- Sicherheitshinweise zu Transport und Aufstellen sowie zum Kranen in der Betriebsanleitung zur Stromquelle, bzw. zum Drahtvorschubgerät beachten!
- Keine Zugkräfte auf das Brennerschlauchpaket ausüben! Sollten sich Zugkräfte voraussehbar nicht vermeiden lassen, sind die Drahtvorschübe von der Halterung zu nehmen!

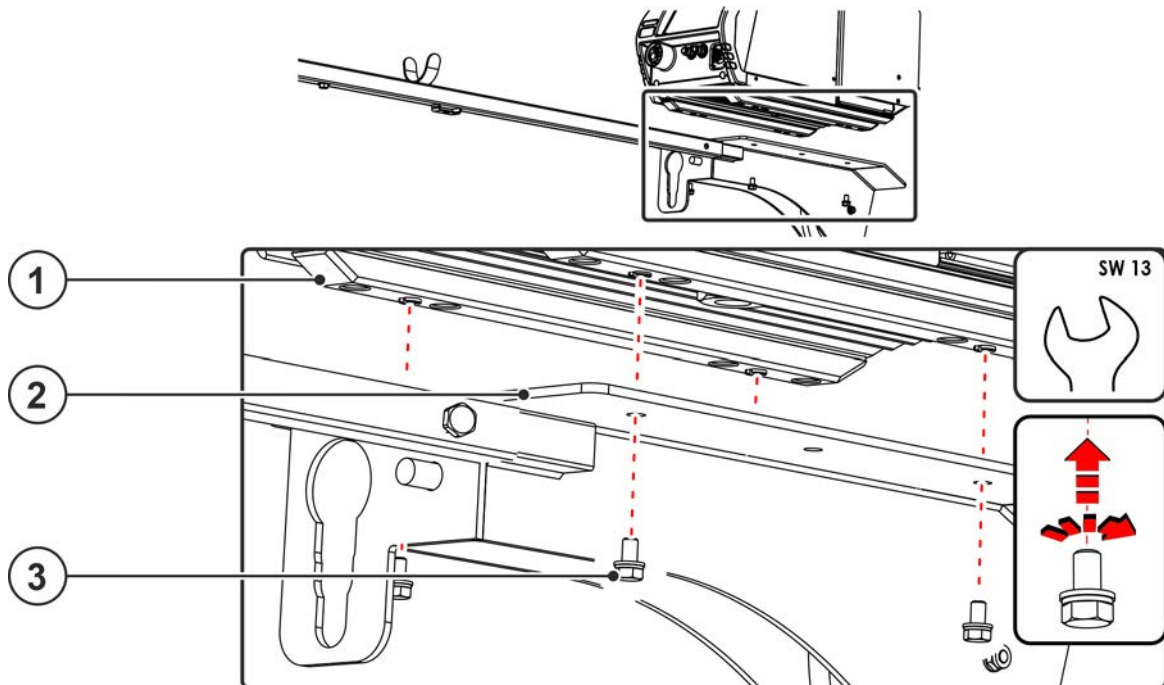


Abbildung 3-13

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Gleitschiene	092-003512-00000
2	1	Trägerplatte	
3	4	Sechskantschraube (Teile unverlierbar) - M8 x 20	064-000511-00000

- Drahtvorschubgerät mit Befestigungsmaterial auf der Trägerplatte montieren.

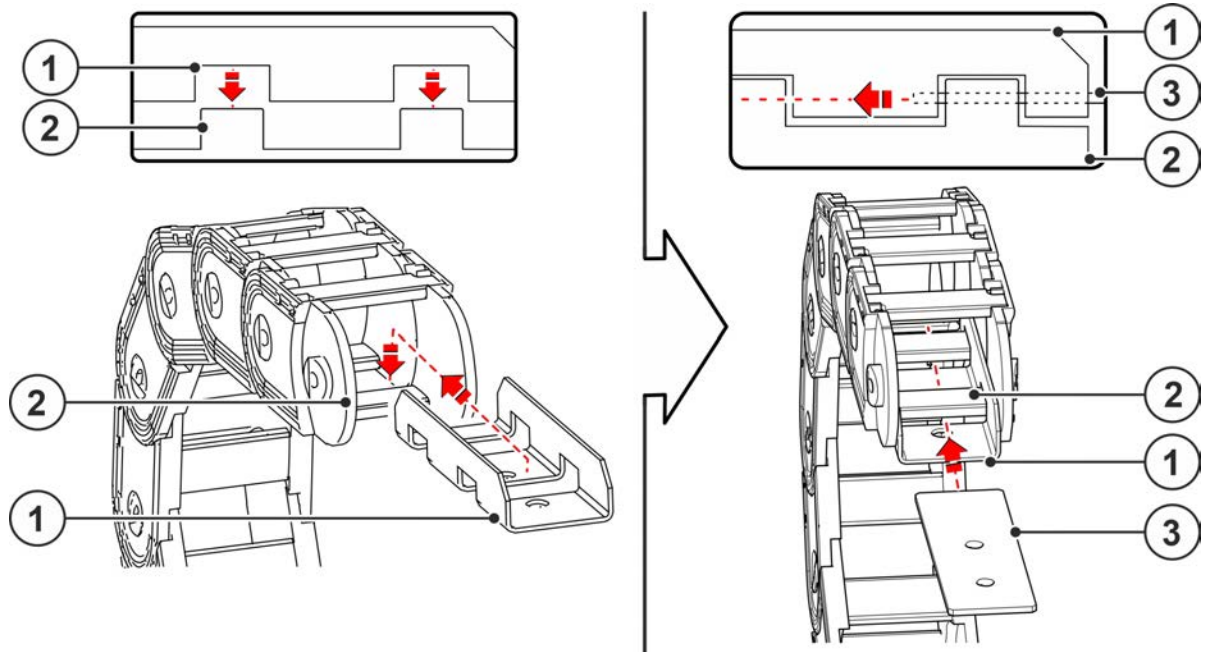
3.5.4 Teleskoparm


Abbildung 3-14

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Montageplatte	094-028042-00000
2	1	Schleppkette	094-028032-00000
3	1	Druckplatte	094-028041-00000

- Montageplatte in Schleppkette einlegen und mit Druckplatte sichern.

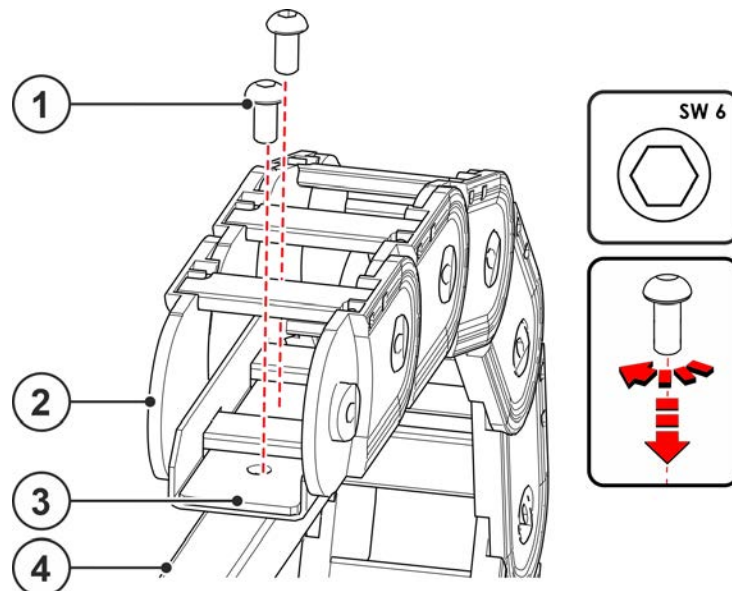


Abbildung 3-15

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	2	Flachkopfschraube (Innensechskant) - M8 x 16	094-007803-00000
2	1	Schleppkette	094-028032-00000
3	1	Druckplatte	094-028041-00000
4	1	Teleskoparm	

- Schleppkette mit Befestigungsmaterial am Teleskoparm montieren.

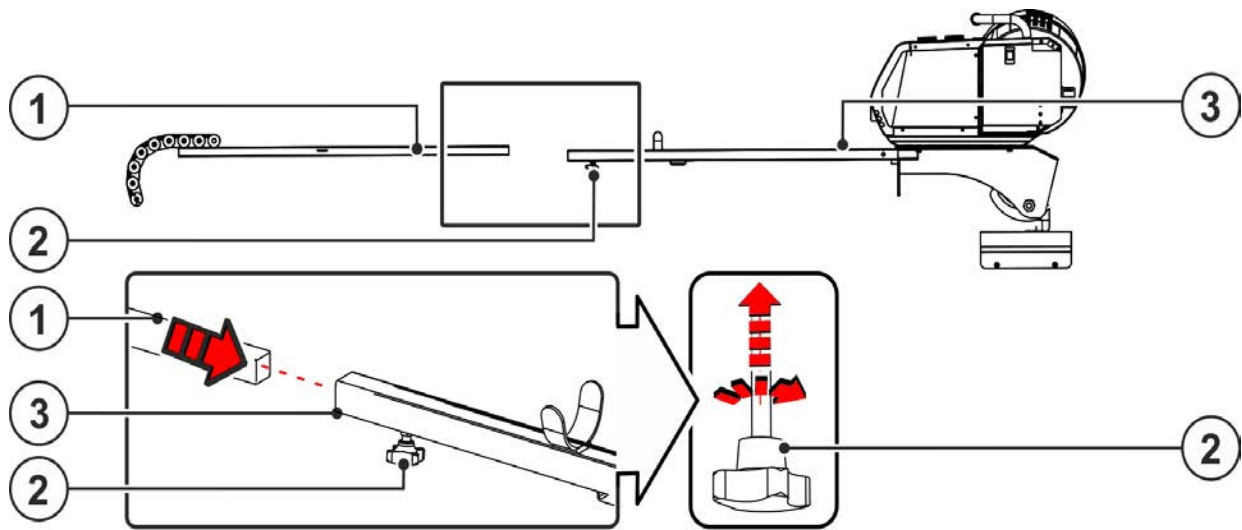


Abbildung 3-16

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Teleskoparm	
2	1	Kreuzgriff	
3	1	Brennerentlastungsarm	

- Teleskoparm in den Brennerentlastungsarm einschieben und mit Kreuzgriff befestigen.

3.5.5 Brennerschlauchpaket verlegen

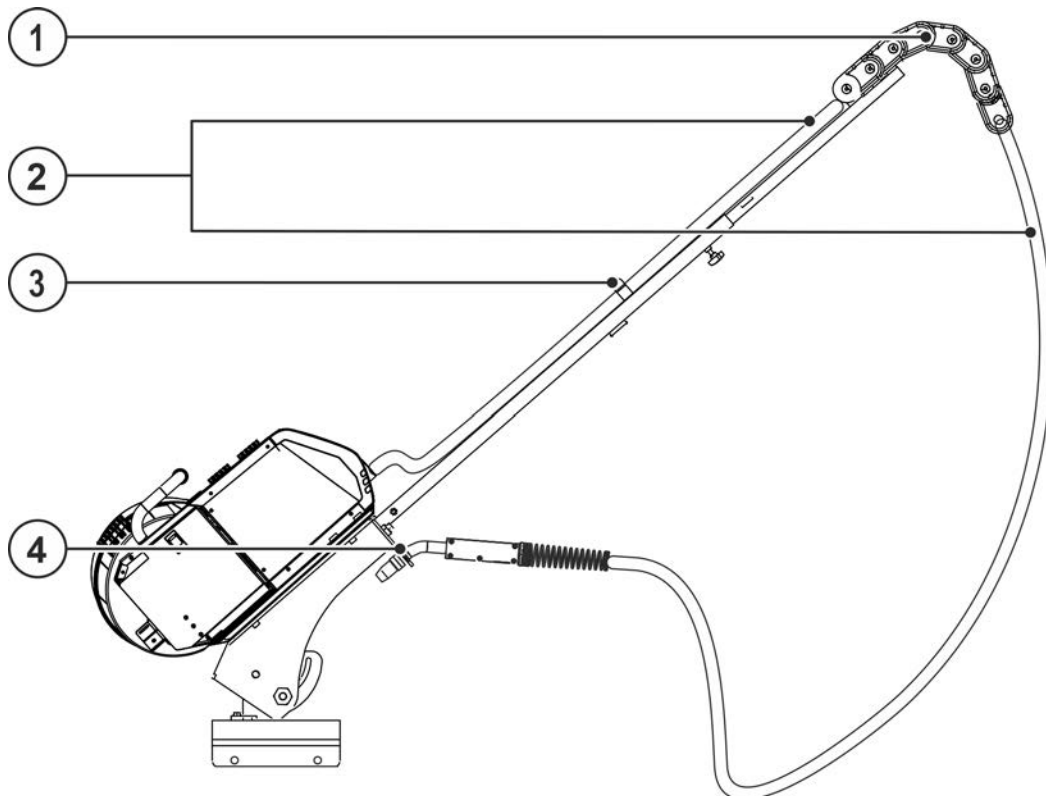


Abbildung 3-17

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Schleppkette
2		Schweißbrennerschlauchpaket
3		Schlauchpakethalterung

Pos.	Symbol	Beschreibung
4		Schweißbrennerhalter

- Alle Glieder der Schleppkette öffnen.
- Brennerschlauchpaket wie in Abbildung gezeigt verlegen.
- Glieder der Schleppkette wieder schließen.
- Schweißbrenner in Brennerhalterung parken.

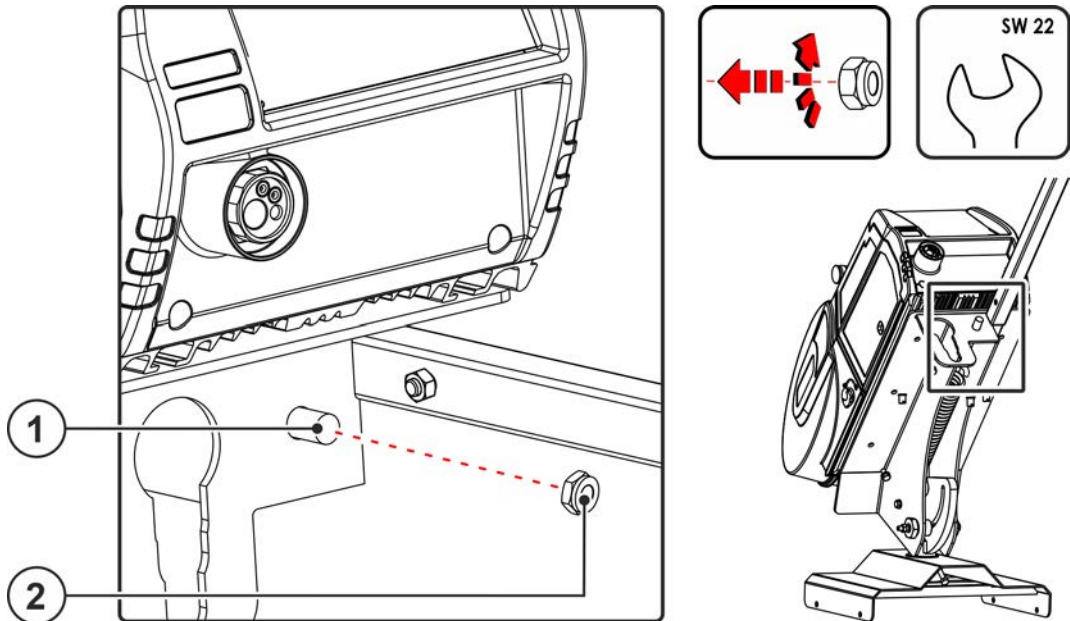


Abbildung 3-18

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Sechskantmutter	
2	1	Ringöse der Spannfeder	

- Brennerentlastungsarm in die vertikale Position anheben und halten.
- Ringöse der Spannfeder durch die Bohrung führen und mit der Sechskantmutter montieren.

3.6 Endkontrolle

WARNUNG



Gefahren durch nicht durchgeführte Endkontrolle!

Von nicht korrekt befestigten und sich lösenden Teilen können Gefahren ausgehen.

- Alle mechanischen Verbindungen auf korrekte Installation prüfen!
- Endkontrolle durchführen!
- Funktionstest durchführen!

Diese Anleitung den Geräteunterlagen beilegen!

Bei Ersatzteilbestellung unbedingt Artikelnummer und Seriennummer des Gerätes angeben!

4 Funktionsbeschreibung

4.1 Einstellungen

4.1.1 Federkraft

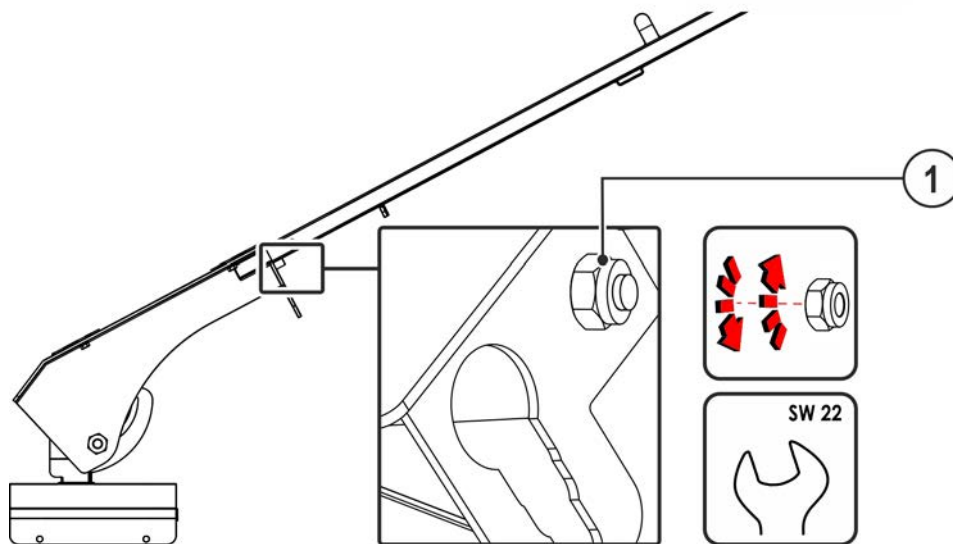


Abbildung 4-1

Pos.	Symbol	Beschreibung
------	--------	--------------

1		
---	--	--

		Sechskantmutter (selbtsichernd)
--	--	--

		Zur Einstellung der Höhe des Brennerentlastungsarms.
--	--	--

- Sechskantmutter (selbtsichernd) lösen bis gewünschte Höhe erreicht ist.
- Sechskantmutter (selbtsichernd) so weit einschrauben, bis die gewünschte Federkraft erreicht ist.

4.1.2 Bremskraft

Die Bremskraft sollte so eingestellt werden, dass der Brennerentlastungsarm mit Schweißbrenner von Hand bewegt werden kann und seine Position beibehält.

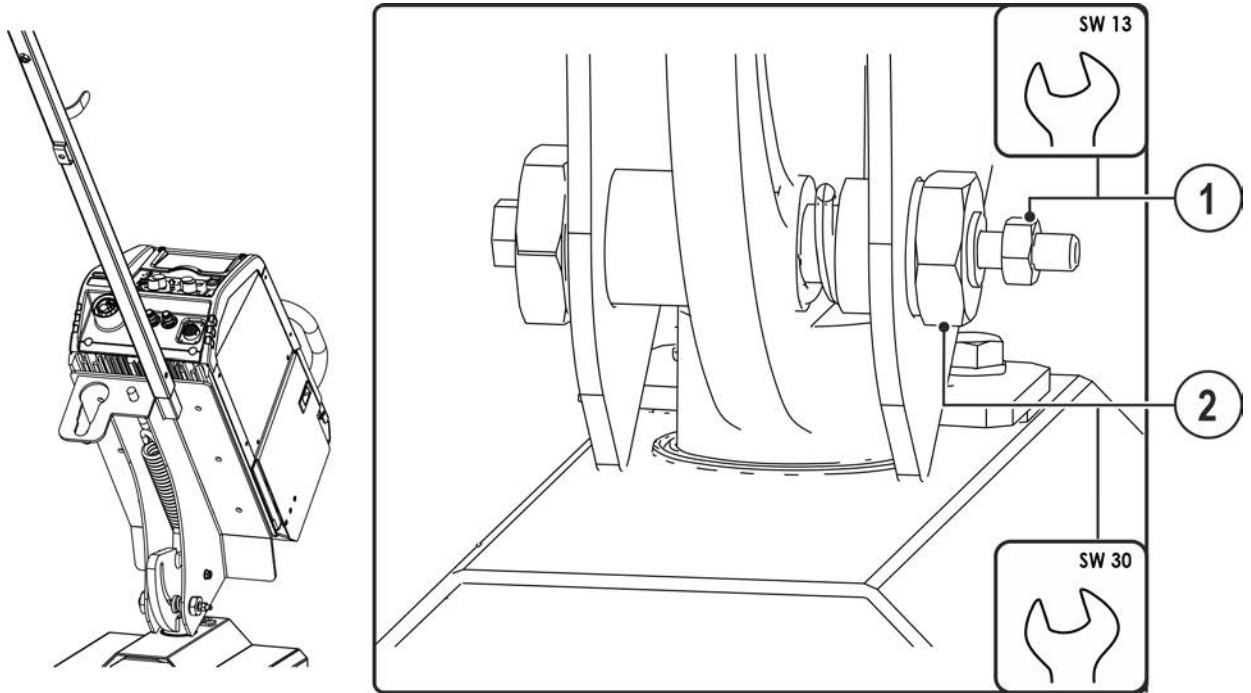


Abbildung 4-2

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Sechskantmutter (Kontermutter) Zur Verhinderung des Lösen der Sechskantmutter (Bremskraft).
2		Sechskantmutter (Bremskraft) Zur Einstellung der Bremskraft.

- Sechskantmutter (Kontermutter) lösen
- Sechskantmutter (Bremskraftmutter) verstellen.
- Sechskantmutter (Kontermutter) festziehen.

4.1.3 Länge

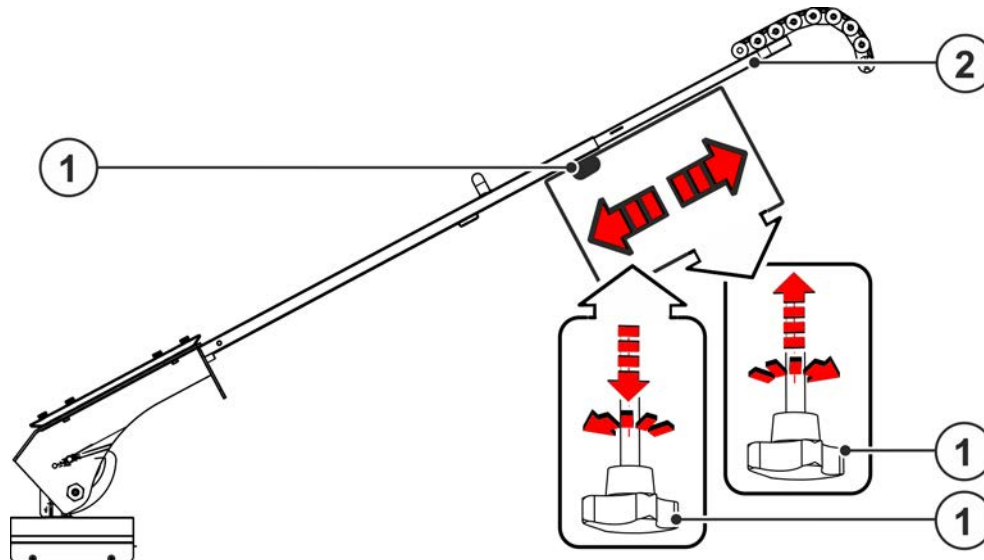


Abbildung 4-3

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Kreuzgriff Zur Befestigung des Teleskoparms.
2		Teleskoparm Zur Längeneinstellung des Brennerentlastungsarms.

- Kreuzgriff lösen.
- Teleskoparm einstellen.
- Kreuzgriff festziehen.

4.2 Kranen

⚠️ WARNUNG



Verletzungsgefahr beim Kranen!

Zum Kranen muss der Entlastungsarm vom Schweißgerät genommen werden. Beim Kranen können Personen durch herunterfallende Geräte oder Anbauteile erheblich verletzt werden.

- Entlastungsarm von Schweißgerät abnehmen.
- Kranhinweise der Standardbetriebsanleitung zum Schweißgerät entnehmen.

5 Technische Daten

5.1 ON HASE XQ

Die hier angegebenen technischen Daten ergänzen bzw. ersetzen die entsprechenden Werte der Standardbetriebsanleitung.

Einstellbereich Länge	1018 - 1768 mm 40.1 - 69.9 inch
Nutzbarer Winkelbereich	0 - 90°
Gewicht	+28 kg +59.5 lb